

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

IP/C/W/365/Add.1
10 de octubre de 2002

(02-5481)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN

Preguntas complementarias de los Estados Unidos

Addendum

Mediante una comunicación de la Misión Permanente de los Estados Unidos, de fecha 18 de septiembre de 2002, la Secretaría ha recibido una copia de las siguientes preguntas complementarias formuladas por los Estados Unidos a China. Estas preguntas complementan las planteadas por los Estados Unidos en el documento IP/C/W/365.

A. DERECHO DE AUTOR

1. La creación no autorizada en China de una copia de una obra amparada por el derecho de autor en la memoria temporal de un ordenador, ¿infringe el derecho de reproducción previsto en el párrafo 5 del artículo 10 de la Ley de Derecho de Autor de China?
2. ¿De qué modo la actividad permitida en China sin autorización del titular del derecho, por el artículo 17 del Reglamento sobre la Protección de Soportes Lógicos de Ordenador, cumple con lo dispuesto en el artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC?
3. Sírvanse facilitar una copia de la solicitud del Consejo de Estado al Tribunal Supremo del Pueblo con el fin de que reduzca los requisitos monetarios mínimos para incoar querellas contra infracciones penales del derecho de autor, y la respuesta del referido Tribunal a dicha solicitud.
4. Con respecto a su respuesta a la pregunta anterior, sírvanse informar las medidas que adoptará ahora el Consejo de Estado para reducir los requisitos monetarios mínimos en los casos de infracciones penales del derecho de autor, entre ellas:
 - a) solicitar una interpretación del Congreso Nacional del Pueblo;
 - b) revisar las directrices anteriores sobre el ejercicio de las acciones penales; y
 - c) pedir que la Fiscalía Suprema del Pueblo, el Ministerio de Seguridad Pública y el Tribunal Supremo del Pueblo emitan una nueva interpretación revisada de los requisitos monetarios mínimos en materia de procedimiento penal con el asesoramiento de la Administración Nacional de Derecho de Autor de China.
5. Sírvanse facilitar una copia de las demás interpretaciones de las normas de derecho de autor del Código Penal de China promulgadas por otros organismos, como el Ministerio de Seguridad Pública, la Administración Nacional del Derecho de Autor de China y la Fiscalía Suprema del Pueblo.

./.

6. En cuanto a la licencia obligatoria para libros de texto que figura en el artículo 23 de la Ley de Derecho de Autor de China:

- a) ¿Se aplica el artículo 23 a las obras creadas antes de la entrada en vigor de la disposición? En caso negativo, ¿cual es la fecha de entrada en vigor del artículo 23?
- b) ¿Qué procedimiento debe seguir un titular del derecho para efectuar la declaración anticipada necesaria de que no se autorizan los usos que en los demás casos permite el artículo 23? ¿De qué modo ese procedimiento es compatible con el artículo 5 del Convenio de Berna, tal como fue incorporado en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC, que prescribe que el ejercicio y goce de los derechos no están subordinados a ninguna formalidad?
- c) Si el artículo 23 se aplica a las obras creadas antes de la fecha en que esta disposición entró en vigor, ¿cómo es posible que un titular del derecho efectúe una declaración anticipada de que no se autorizan los usos que en los demás casos permite el artículo 23? ¿De qué modo ese procedimiento es compatible con el artículo 5 del Convenio de Berna, tal como fue incorporado en el artículo 9 del Acuerdo sobre los ADPIC, que prescribe que el ejercicio y goce de los derechos no están subordinados a ninguna formalidad?
- d) ¿Hay algunos límites respecto del formato o de la materialidad de las partes de las obras que puedan utilizarse conforme a lo dispuesto en el artículo 23? En caso afirmativo, ¿qué normas se aplicarán para determinar si un uso particular ha excedido estos límites?

B. MARCAS DE FÁBRICA O DE COMERCIO

7. En función de las revisiones de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, ¿en qué forma China asegurará un trato justo y no discriminatorio a una marca extranjera notoriamente conocida durante:

- a) el proceso de registro de la marca de fábrica o de comercio;
- b) la observancia administrativa ejercida por la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio de China y otros organismos, como la Administración para la supervisión de la calidad, la importación y la cuarentena; y
- c) la observancia penal, incluso en los traslados de los organismos administrativos a los de observancia penal?

8. ¿Qué reglamentos [fagui] y normas ministeriales [guizhang] de la Oficina de Marcas de Fábrica o de Comercio de China u otros organismos serán modificados como consecuencia de la intención de China de otorgar el trato nacional a las marcas extranjeras notoriamente conocidas?

9. Con respecto a la pregunta anterior, ¿revisará China las directrices sobre observancia penal de abril de 2001, que redujeron los requisitos monetarios para las marcas extranjeras notoriamente conocidas, con el fin de reconocer que dichos requisitos deben reducirse para todas las marcas notoriamente conocidas, o se dividirán éstas en distintas categorías?

10. Sírvanse facilitar una lista de las marcas notoriamente conocidas que son objeto de una mayor observancia por los organismos administrativos y penales competentes en el plano nacional, provincial y local.